

# CD Soundmachine

AZ1017

Meet Philips at the Internet

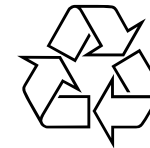
<http://www.philips.com>

User Manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

Gebruikershandleidingen



AZ 1017

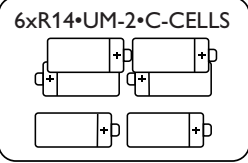
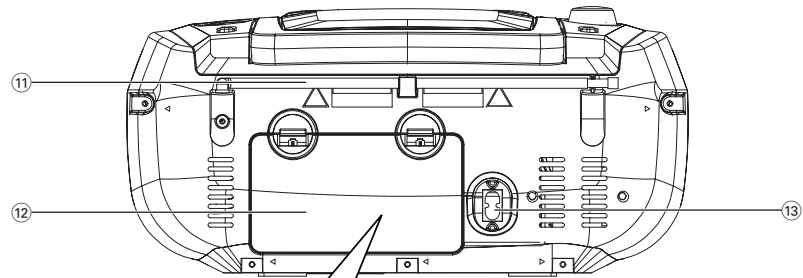
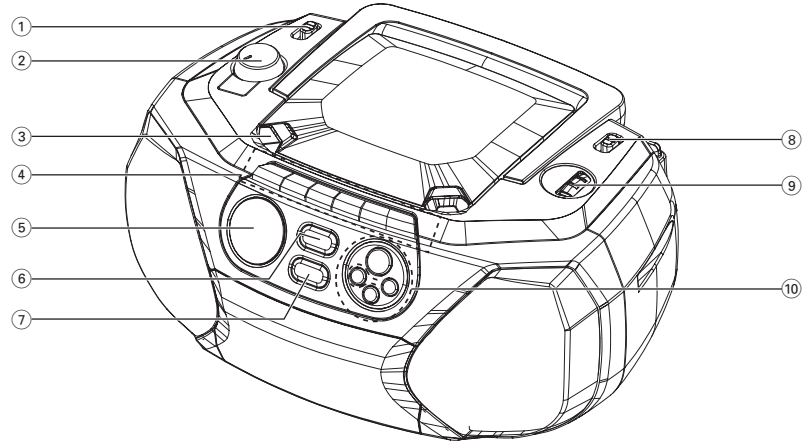
# PHILIPS



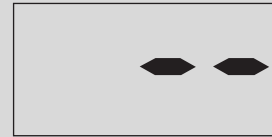
Printed in China

JH-0610

1



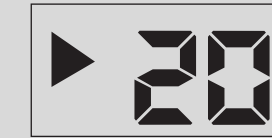
2



3



4



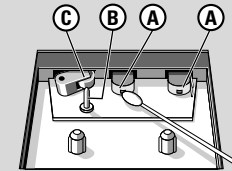
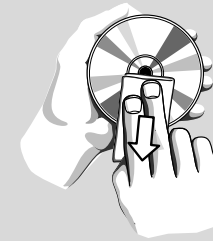
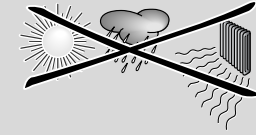
5



6



7



## Français

### Accessoires fournis

– Cordon secteur

### Panneaux supérieur et avant (Voir 1)

- ① **Sélecteur de source: CD, TUNER, TAPE/OFF**
  - sélectionne la source de son CD, la radio ou la source de son cassette
  - mise hors service
- ② **VOLUME** – réglage du niveau de volume
- ③ **LIFT•OPEN** – Soulever ici
- ④ **Touches de la platine de cassette:**
  - II – interrompt provisoirement la lecture ou l'enregistrement
  - ▲ – arrêt de la lecture ou l'enregistrement;
    - ouvre le compartiment de la cassette
  - ◀ / ▶ – bobinage/ rembobinage rapides de la cassette
  - ◀ – démarre de la lecture
  - – démarre de l'enregistrement
- ⑤ **Afficheur** – affiche les fonctions disque
- ⑥ **PROG** – permet de programmer les plages d'un CD
- ⑦ **REPEAT** – permet de répéter la lecture d'une plage, d'un programme ou de tout le CD.
- ⑧ **BAND** – sélection des longueurs d'onde, MW ou FW
- ⑨ **TUNING** – réglage des émetteurs radio
- ⑩ **▶II** – démarrage ou interruption de lecture CD
  - – arrêt de lecture;
    - supprime la programmation du CD
  - ◀▶ – saut ou recherche d'un passage/ d'une plage en marche arrière ou en marche avant

### Panneaux Arrière (Voir 1)

- ⑪ **Antenne télescopique** – améliore la réception FM
- ⑫ **Compartiment des piles**
  - pour 6 piles, type **R-14** ou **UM2**
- ⑬ **AC MAINS** – entrée pour cordon d'alimentation

## Commandes/Alimentation

### ATTENTION

**- Rayonnement laser visible et invisible. Si le couvercle est ouvert, ne regardez pas le faisceau.**

**- Haute tension ! Ne pas ouvrir. Risque d'électrocution ! Aucune pièce de cet appareil n'est susceptible d'être réparée par l'utilisateur.**

**- Tout modification apportée au produit peut provoquer des rayonnements électromagnétiques dangereux ou toute autre situation dangereuse.**

**Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.**

### Alimentation

Whenever convenient, use the mains supply cord if you want to conserve battery life. Make sure you remove the plug from the set and wall outlet before inserting batteries.

#### Piles (non comprises)

- 1 Ouvrez le compartiment piles et introduisez les six piles, type **R-14** ou **UM-2** (de préférence alcaline) de polarité correcte indiquée par les symboles "+" et "-" à l'intérieur du compartiment (Voir 1).
- 2 Refermez le compartiment de piles, après s'être assuré que les piles soient fermement et correctement en place. L'appareil est alors prêt à l'emploi.

**Les piles contiennent des substances chimiques, en d'autres termes, il faut s'en débarrasser selon les règles en vigueur.**

- L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles. Pour ce faire, procédez comme suit:

## Alimentation

- Ne jamais utiliser des types de piles différents: par exemple alcalines et des «zinc carbone». Utilisez uniquement des piles dumême type pour l'appareil.
- Lorsque vous insérez des nouvelles piles, n'utilisez jamais des anciennes piles avec des nouvelles.
- Enlevez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

#### Utilisation de l'alimentation ácourant alternatif

- 1 Contrôlez si la tension secteur indiquée sur l'étiquette située à la base de l'appareil correspond à latension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.
  - 2 Branchez le cordon secteur à la prise AC MAINS et à la prise secteur murale. Branchez le cordon secteur à une prise murale.
  - 3 Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, retirez le cordon de la prise murale.
  - 4 Installez cet appareil a proximite d'une prise secteur facilement accessible.
- Déconnectez toujours le cordon secteur de la prise murale pour protéger votre équipement pendant les orages violents. Si vous débranchez le produit du secteur, assurez-vous que la fiche est complètement retirée de la prise murale. Il existe un risque de blessure pour les enfants car; si seul le connecteur est débranché de la prise SECTEUR située à l'arrière de l'unité, il se peut que l'extrémité débranchée du câble soit toujours alimentée.

**L'étiquette de type se trouve à la base de l'appareil.**

#### Conseils utiles:

- Pour éviter la consommation inutile d'énergie, placez toujours **le sélecteur de source** sur **TAPE/OFF** et assurez-vous que les touches de la platine cassette ne sont pas enfoncées.

## Fonctions de base/Tuner

### Fonctions de base

- 1 Réglez le bouton **sélecteur de source** sur la source de son désiré: **CD, TUNER** ou **TAPE/OFF**
- 2 Pour éteindre l'appareil, réglez le bouton **sélecteur de source** sur position **TAPE/OFF** et contrôlez si les touches de la platine cassette sont relâchées.

#### Conseils utiles:

- Pour passer de la fonction **TAPE** à la fonction **TUNER** ou **CD** ou lors de l'arrêt de l'appareil, veillez à appuyer tout d'abord sur la touche ■▲ pour interrompre la lecture, et vérifiez que toutes les touches du magnétocassette sont dégagées.

#### Réglage du volume

Réglez le son à l'aide de commande **VOLUME**.

### Réception radio

- 1 Réglez le **sélecteur de source** sur **TUNER**
  - 2 Réglez le bouton coulissant **BAND** pour sélectionner la bande d'ondes désirée, **MW** ou **FM**.
  - 3 Tournez **TUNING** pour syntoniser une station radio.
- En **FM**, sortez l'antenne télescopique et orientez-la. Réduisez sa longueur si le signal est trop fort.
  - En **MW**, l'antenne est incorporée à l'appareil. Dirigez l'antenne vers la source en pivotant l'appareil.
- 4 Pour éteindre la radio, placez le sélecteur de source en position **TAPE/OFF** et assurez-vous que les touches de la platine cassette ne sont pas enfoncées.

## Lecteur de CD

### Lecteur de CD

- Ce lecteur de CD peut lire les disques audio, y compris les disques CD-R et les CD-W.
- N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CDi, un MP3, un VCD, un DVD ou un CD d'ordinateur.

#### IMPORTANT!

Certaines maisons de disques utilisent des technologies de protection des droits d'auteur qui peuvent empêcher la lecture de CD sur cet appareil.

- 1 Placez le **sélecteur de source** sur **CD**.
- 2 Ouvrez le clapet CD
- 3 Introduisez un disque avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez doucement sur le clapet disque pour fermer.  
→ L'affichage indique - - puis, quelques temps après, le nombre total de pistes. (Voir [2], [3])
- 4 Appuyez sur la touche **▶II** pour démarrer la lecture.  
→Affichage: **▶** et le numéro de plage courante. (Voir [4])
- 5 Pour interrompre provisoirement la lecture, appuyez sur la touche **▶II**. Appuyer sur **▶II** encore pour reprendre la lecture.
- 6 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■**.

#### Conseils utiles:

le lecteur de CD s'arrête également lorsque:

- le compartiment à CD est ouverte;
- vous sélectionnez une autre source;
- la lecture du CD est terminée.

### Choix d'une autre plage

- Appuyez à plusieurs reprises sur **◀◀/▶▶** de manière à afficher la plage voulue.
- En position pause ou stop, appuyez sur la touche **▶II** pour démarrer la lecture.

### Recherche d'un passage dans une plage

- 1 Pendant la lecture, maintenez la touche **◀◀/▶▶** enfoncée.  
→ La lecture du CD s'effectue à grande vitesse.
- 2 Lorsque vous entendez le passage désiré, relâchez la touche **◀◀/▶▶** pour reprendre la lecture normale.

#### Conseils utiles:

- Lorsque vous recherchez à l'intérieur de la dernière plage et vous êtes arrivé au bout de la dernière plage, le CD passe en mode d'arrêt.

### Programmation de numéros de plages

Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 plages dans un certain ordre. Il est également possible de mémoriser une certaine plage à plusieurs reprises.

- 1 En position stop, appuyez sur **PROG** pour entrer en mode de programmation.  
→ Puis, **PROG** et **⏪** clignotent (Voir [5]).
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de la piste de votre choix.  
→ Affichage: **PROG** et le numéro de piste clignotent.
- 3 Appuyez sur **PROG** pour entrer le numéro de plage en mémoire.  
→Affichage: **PROG** et **⏪** clignotent pour signaler que vous pouvez programmer la piste suivante
- 4 Répétez les étapes **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages désirées.
- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme, appuyez sur **▶II**.  
→ Affichage: **PROG** clignote pendant la lecture du programme.

## Lecteur de CD

#### Conseils utiles:

- Si vous essayez de sauvegarder plus de 20 plages, aucune piste ne peut être sélectionnée et l'indication - - est affiché.

#### Vérification de la programmation

- En position d'arrêt, appuyez à plusieurs reprises sur **PROG** pour afficher toutes les plages mémorisées.

#### Suppression d'une programmation

Vous pouvez effacer un programme en:

- En mode d'arrêt, appuyez sur **PROG** pour passer en mode de programmation, puis appuyez sur **■**;  
– sélectionnez la source de son **TUNER** ou **TAPE/OFF**;  
– ouvrez le clapet disque;  
→ Affichage: **PROG** disparaît.

### Sélectionner différents modes de lecture (voir [6]):

#### REPEAT

Vous pouvez lire la piste en cours ou le disque entier en continu, et combiner le mode **REPEAT** (Répétition) au mode **PROG** (Programmation).

**REPEAT** – la plage actuelle est lue en continu.

**REPEAT ALL**– toutes les plages du CD ou de la programmation sont lues à répétition.

- 1 Pour sélectionner le mode de lecture, appuyez sur la touche **REPEAT** le nombre de fois nécessaire.  
→ L'affichage indique le mode sélectionné.
- 2 En position pause ou stop, appuyez sur la touche **▶II** pour démarrer la lecture.
- 3 Pour sélectionner la lecture normale, appuyez sur la touche **REPEAT** à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les divers modes ne soient plus affichés.  
– Vous pouvez également appuyer sur la touche **■** pour annuler le mode de lecture en cours.

## Platine cassette

### Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

#### Lecture d'une cassette

- 1 Placez le sélecteur de source sur **TAPE/OFF**.
- 2 Appuyez sur **■▲** pour ouvrir le compartiment de cassette. Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment.
- 3 Appuyez sur **◀** pour démarrer la lecture.
- 4 Pour mettre en pause la lecture, appuyez sur **II**. Pour reprendre la lecture, appuyez sur **II** encore.
- 5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■▲**.

#### Rebobinage/bobinage

- 1 Appuyez sur **◀/▶** jusqu'à ce que vous atteignez votre passage désiré.
- 2 Appuyez sur **■▲** pour arrêter le rebobinage ou le bobinage rapide.

#### Conseils utiles:

- Pendant la lecture, les touches se déclenchent automatiquement à la fin de la cassette et l'appareil s'éteint sauf si **II** a été activée.
- Lors de l'avance rapide, les touches restent enfoncées à la fin de la cassette. Avant d'éteindre l'appareil, veuillez à relâcher les touches.

#### Informations générales à propos de l'enregistrement

- L'enregistrement est autorisé dans la mesure où on enfreint ni le copyright ni les autres droits de tierce partie.
- Cet équipement n'est pas adéquat pour l'enregistrement sur des cassettes du type CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (IEC I) dont les ergots n'ont pas été rompus.
- Le meilleur niveau d'enregistrement se fait de façon automatique. Le fait d'agir sur les commandes **VOLUME** n'affecte nullement le niveau d'enregistrement en cours.
- Pour protéger une cassette contre l'effacement inopiné, tenez la cassette à protéger avec l'arrière orienté vers vous et rompez l'ergot gauche. À partir de ce moment-là, l'enregistrement de ce côté n'est plus possible. Pour pouvoir à nouveau enregistrer de ce côté, apposez un morceau de ruban adhésif pour recouvrir l'ouverture.

#### Enregistrement d'un CD avec démarrage synchrone

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Insérez un CD et si désiré, programmez des numéros des références de plage.
- 3 Appuyez sur **■▲** pour ouvrir le compartiment de cassette. Introduisez une cassette vierge et refermez le compartiment.
- 4 Appuyez sur **●** pour démarrer l'enregistrement.
  - La lecture de la programmation / ou du disque débute automatiquement à partir du début. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de disque séparément.
- 5 Pour mettre en pause l'enregistrement, appuyez sur **II**. Pour reprendre l'enregistrement; appuyez sur **II** encore.
- 6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **■▲**.

#### Enregistrement d'une émission de radio

- 1 Ajuster le sélecteur de source sur **TUNER**.
- 2 Réglez le bouton coulissant **BAND** pour sélectionner la bande d'ondes désirée, **MW** ou **FM**.
- 3 Réglez sur la station radio désirée (voir **Réception radio**).
- 4 Reprenez les étapes 3 à 6 de la section ci-dessus, **Enregistrement d'un CD avec démarrage synchrone**.

**Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.**

 **Be responsible  
Respect copyrights**

## Entretien & Sécurité (Voir 7)

### Entretien du lecteur de CD et des CD

- Si le lecteur de CD ne parvient pas à lire les CD correctement, utilisez un CD de nettoyage pour nettoyer l'optique avant d'envisager de le faire réparer.
- Ne touchez jamais l'optique du lecteur de CD!
- Des changements brutaux de température peuvent provoquer de la condensation sur l'optique du lecteur de CD. Il est alors impossible de lire un CD. Ne tentez pas de nettoyer l'optique; laissez simplement l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que la condensation s'évapore.
- Fermez toujours la trappe du CD pour éviter que de la poussière se dépose sur l'optique.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite, du centre vers les bords, à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de détergents, vous pourriez endommager le disque.
- N'écrivez jamais sur un CD, et ne lui fixez pas d'étiquette autocollante.

### Entretien de la platine cassette

Pour assurer la bonne qualité de l'enregistrement et de la lecture de l'enregistreur cassette, nettoyez les parties **(A)**, **(B)** et **(C)** indiquées dans le schéma ci-dessous après environ 50 heures de service ou en moyenne une fois par mois. Pour ce faire, utilisez un coton-tige humecté d'alcool ou un liquide de nettoyage spécial pour les deux cassettes.

- 1 Ouvrez le compartiment cassette en appuyant sur **■▲**.
- 2 Appuyez sur **◀** et nettoyez les galets presseurs en caoutchouc **(C)**.
- 3 Appuyez sur **II** et nettoyez les têtes magnétiques **(A)**, et le cabestan **(B)**.
- 4 Après le nettoyage, appuyez sur **■▲**.  
→ Le nettoyage des têtes peut également se faire en faisant tourner une fois une cassette de nettoyage.

### Informations relatives à la sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane et dure de sorte que le système ne soit pas disposé sous un certain angle.
- Ne pas exposer l'appareil ni les piles ni les CD ni les cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ou à la chaleur excessive due à un équipement de chauffage ou aux rayons directs du soleil.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Ne recouvrez pas l'appareil. Laissez un espace de 15 cm autour des orifices de ventilation afin d'éviter l'accumulation de chaleur.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les sections mécaniques de l'appareil contiennent des paliers autolubrifiants et ne requièrent ni huile ni lubrification.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez une peau de chamois douce, légèrement humidifiée. Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ces produits pourraient endommager le boîtier.

## Depistage des Anomalies

Si une erreur se produit, contrôlez d'abord les points indiqués dans la liste ci-dessous avant d'emmener l'équipement chez le réparateur. Si vous ne parvenez pas à remédier aux problèmes à partir de ces indications, consultez votre concessionnaire ou le centre de service après-vente.

**ATTENTION: Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'équipement, car ceci vous ferait perdre le droit à la garantie.**

### Probleme

- Cause possible
- Remede

### Pas de tonalité/puissance

- VOLUME non réglé
- Réglez le VOLUME
- Cordon d'alimentation mal branché
- Branchez correctement le cordon d'alimentation
- Piles à plat/ incorrectment insérées.
- Insérez de nouvelles piles correctement
- Le CD contient des fichiers qui ne sont pas audio
- Appuyez sur «**◀**», «**▶**» (une fois ou plus) jusqu'à atteindre une plage audio du CD au lieu du fichier de données

### L'afficheur ne fonctionne pas correctement / Aucune réaction aux commandes

- Décharge électrostatique
- Mettez l'équipement hors service et débranchez la fiche secteur. Rebranchez au bout de quelques secondes

### Vrombissement ou friture en réception radio

- Interférences électriques: l'appareil est trop proche d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'un ordinateur
- Augmentez la distance

### Indication - -

- Pas de CD dans l'appareil
- Insérez un CD
- Le CD est rayé ou endommagé
- Remplacez ou nettoyez le disque (voir Entretien)
- Optique du faisceau laser embuée
- Attendez que la condensation se soit dissipée

- Le CD-R(W) est vierge ou la session n'a pas été close
- Utilisez un CD-R(W) dont la session a été close

### Remarque:

**Assurez-vous que vos CD n'ont pas été codés à l'aide de telles technologies car certaines ne sont pas compatibles avec la norme Compact Disc.**

### Le CD saute des plages

- CD endommagé ou contaminé
- Remplacez ou nettoyez le CD
- Un programme/SHUFFLE a été activé
- Désactivez le mode de programmation/ SHUFFLE.

### Remarque:

**Un CD rayé ou sale peut entraîner un dysfonctionnement.**

### Mauvaise qualité de son cassette

- Têtes contaminées ou sales, etc.
- Nettoyez les parties de platine, voir Entretien
- Utilisation de types de cassettes incompatibles (METAL ou CHROME)
- Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC I) pour l'enregistrement

### L'enregistrement ne fonctionne pas

- Ergot(s) de cassette rompu(s)
- Appliquez un morceau de bande adhésive pour recouvrir l'ouverture

## Informations sur l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en trois éléments principaux: carton, polystyrène et polyéthylène.

**Votre équipement est fait de matériaux recyclables après démontage dans une firme spécialisée. Veuillez observer les réglementations locales quant au rebut des matériaux d'emballage, des piles usées et des équipements vieillissants.**

## Se débarrasser de votre produit usagé

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC



Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.